

Telepítési útmutató

Mosógép-centrifuga

WH6–6

Típus: W.55H.



Electrolux
PROFESSIONAL

Tartalom

1	Biztonsági óvintézkedések	5
1.1	Általános biztonsági információk	6
1.2	Kizárólag kereskedelmi használatra	6
1.3	Copyright	6
1.4	Ergonómiai tanúsítvány	6
1.5	Szimbólumok	7
2	Jótállási feltételek és kizárások	8
3	Műszaki adatok	9
3.1	Rajz	9
3.2	Műszaki adatok	10
3.3	Csatlakozások	10
4	Felállítás	11
4.1	Kicsomagolás	11
4.2	Újrahasznosítási utasítások a csomagoláshoz	12
4.3	Elhelyezés	13
4.4	Gépészeti telepítés	14
5	Tengeri telepítés	15
6	Vízhálózatra csatlakoztatás	17
7	A külső adagoló rendszerek csatlakoztatása	18
7.1	A tömlők csatlakoztatása	18
7.1.1	A gép hátsó részén található csőcsonkkal felszerelt gép	18
7.1.2	Mosószer tartállyal felszerelt, a gép hátsó részén csőcsonk nélküli gép	19
7.2	Külső adagoló rendszer elektromos csatlakoztatása	20
7.2.1	Csatlakozókkal rendelkező készülék	20
7.2.2	Csatlakozók nélküli készülék	21
7.2.3	Kimenetek	22
7.2.4	Bemenetek	23
8	Lefolyó csatlakozás	24
9	Elektromos csatlakoztatás	25
9.1	Elektromos telepítés	25
9.2	Elektromos csatlakozások	25
9.3	Gépi csatlakozás	26
9.4	I/O kártya funkciók	28
9.4.1	Külső érmedoboz/Központi fizetés (2A)	28
9.4.2	Központi fizetés (2B)	29
9.4.3	Központi fizetés (2C)	30
9.4.4	Kimenet a mosószer jelekhez és bemenet a szünet jelekhez, „üres” jel és árcsökkenés (2D)	31
9.4.5	Központi foglalás/fizetés (2F)	32
10	Első bekapcsolás	33
10.1	A nyelv kiválasztása	33
10.2	Az idő és dátum beállítása	33
11	A működés ellenőrzése	34
12	Ártalmatlanítási információk	35
12.1	A készülék újrahasznosíthatósága és ártalmatlanítása	35
12.1.1	Újrahasznosíthatóság	35
12.1.2A	készülék ártalmatlanítására és az alkatrészek/anyagok hasznosítására vonatkozó eljárás	35
12.2	A csomagolás hulladékba helyezése	36

A gyártó fenntartja a jogot, hogy módosítsa a tervet és az alkatrészekre vonatkozó előírásokat.

1 Biztonsági óvintézkedések

- A szervizelést csak felhatalmazott személyek végezhetik.
- Kizárólag engedélyezett alkatrészek, tartozékok és fogyóeszközök használhatók.
- Csak textíliák vizes mosásához való mosószert használjon. Tilos szárazon tisztító vegyszereket használni.
- A készülék rákötését új vizes tömlőkkel kell végezni. Tilos használt vizes tömlőket alkalmazni.
- A készüléken lévő ajtózárat semmilyen körülmények között nem szabad kikerülni.
- Ha a készülékben hiba jelentkezik, ezt a lehető leghamarabb be jelenteni kell a felelősnek. Ez a saját maga és mások biztonsága szempontjából egyaránt fontos.
- **NE MÓDOSÍTSA A KÉSZÜLÉKET.**
- Szervizelés vagy alkatrészek cseréje esetén az áramellátást ki kell kapcsolni.
- Az áramellátás kikapcsolása után a kezelő az általa elérhető minden ponton ellenőrizze a gép hálózati leválasztását (a hálózati csatlakozódugó kihúzását). Ha a gép konstrukciója vagy telepítése miatt ez nem lehetséges, külön helyen kialakított reteszelő hálózati leválasztásról kell gondoskodni.
- A telepítés és szervizelés megkönnyítéséhez a huzalozási szabályoknak megfelelően szereljen fel egy többpólusú kapcsolót a gép előtt.
- Ha különböző névleges feszültségek vagy különböző névleges frekvenciák (/ jellel elválasztva) vannak feltüntetve a gép adattábláján, a készüléknek a szükséges névleges feszültségen vagy névleges frekvencián üzemelésre történő beállítására vonatkozó utasításokat a telepítési kézikönyv adja meg.
- Azon helyhez kötött készülékek, amelyek nincsenek felszerelve az elektromos hálózatról való leválasztásra szolgáló eszközzel, minden póluson érintkezőleválasztással rendelkeznek, amely a III. túlfeszültségi kategória esetén teljes leválasztást biztosít, a leválasztó eszközöket a vezetékezési szabályoknak megfelelően be kell építeni a rögzített vezetékekbe.
- Az alsó nyílásokat ne zárja el a gép alatti szőnyeg.
- Száraz ruha maximális mennyiség: 6 kg.
- A-hangnyomásszint a munkaállomásoknál:
 - Mosás: <70 dB(A).
 - Centrifugálás: <70 dB(A).
- Bemenő víz maximális nyomása: 1000 kPa
- Bemenő víz minimális nyomása: 50 kPa
- További követelmények a következő országok esetén; AT, BE, BG, HR, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, DE, GR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, UK:
 - A készülék nyilvános helyeken használható.
 - A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok vagy ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják. Ne hagyja, hogy gyermekek játszanak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.

- A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani, kivéve, ha folyamatosan felügyelik őket.
- További követelmények más országok esetén:
 - A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok vagy ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják, hacsak a biztonságukért felelős személy nem biztosít számukra felügyeletet vagy útmutatást a készülék használatára vonatkozóan. Mindig biztosítani kell a gyermekek felügyeletét annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
 - Ez a készülék nem háztartási használatra készült, hanem hasonló alkalmazásokra, mint például: személyzeti konyhák üzletekben, irodákban és egyéb munkahelyi környezetekben, tanyákon, vendégek által használt helyiségekben hotelekben, motelekben és egyéb lakójellegű környezetekben, reggeliztető szállásokon, társasházak közös használatú helyiségeiben vagy mosodákban.

1.1 Általános biztonsági információk

A készülék csak vizes mosáshoz használható.

Ne locsolja le vízzel a készüléket.

Az elektronika (és más alkatrészek) páralecsapódás miatti esetleges sérülésének elkerülése érdekében a gépet az első használat előtt 24 órán keresztül szobahőmérsékleten kell tartani.

1.2 Kizárólag kereskedelmi használatra

A kézikönyvben ismertetett gép/gépek kizárólag kereskedelmi és ipari használatra vannak tervezve.

1.3 Copyright

Ez a kézikönyv kizárólag a kezelő által történő tanulmányozásra szolgál, és csak a Electrolux Professional AB vállalat engedélyével adható át harmadik felek részére.

1.4 Ergonómiai tanúsítvány

Az emberi test mozgásra és tevékenységre van tervezve, de a statikus és ismétlődő mozdulatok vagy a kedvezőtlen munka-testtartások következtében fizikai igénybevétel miatti sérülések történhetnek.

A termék ergonómiai jellemzői – amelyek a kezelő géppel való fizikai és kognitív interakcióját befolyásolhatják – értékelve és tanúsítva vannak.

Az ergonómiai jellemzőkkel rendelkező termékeknek három téren kell megfelelniük egyes ergonómiai követelményeknek: politechnikai, biomedikai és pszichoszociális (használhatóság és elégedettség).

E területek mindegyikén valós felhasználókkal történtek specifikus vizsgálatok. A termék tehát megfelelt a szabványok szerinti ergonómiai elfogadhatósági kritériumoknak.

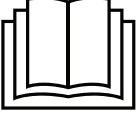
Ha egy kezelő egyszerre több géppel foglalkozik, az ismétlődő mozdulatok száma növekszik, emiatt pedig a kapcsolódó biomechanikai kockázat exponenciális mértékben fokozódik.

A lehetséges elhelyezési kockázatokat az ajtófogantyúval való interakció jelenti, amennyiben a gépet nem egy alaplathoz helyezik.

Az alábbi ajánlások betartásával kerülheti el, amennyire lehetséges, a kezelők testi sérülésének bekövetkezését.

- Ne közvetlenül a padlóra, hanem egy alapra helyezze el a gépet, hogy berakodáskor és kirakodáskor a kezelőnek ne kelljen feleslegesen lehajolnia.
Alap javasolt magassága: minimum 300 mm.
- A berakodáshoz, kirakodáshoz és szállításhoz gondoskodjon megfelelő kocsikról vagy kosarakról.
- Szervezze meg a munkahelyi rotációt abban az esetben, ha egy kezelő egyszerre több géppel foglalkozik.

1.5 Szimbólumok

	Vigyázat
	Vigyázat, nagyfeszültség
	A gép használata előtt olvassa el az útmutatót

2 Jótállási feltételek és kizárások

Ha a termék vásárlására jótállás vonatkozik, a jótállás nyújtása a helyi törvényekkel összhangban, valamint a telepített és a rendeltetési célnak megfelelően használt termékhez igazodva történik, mégpedig a berendezésre vonatkozó dokumentációban leírt módon.

A jótállás akkor érvényes, ha az ügyfél kizárólag eredeti alkatrészeket használ, és az Electrolux Professional AB papíron és elektronikus formában rendelkezésre bocsátott felhasználói és karbantartási kézikönyvének megfelelően végzi a karbantartásokat.

Az Electrolux Professional AB azt javasolja, hogy az optimális eredmények és a termék hatékonyságának hosszú időn keresztül megtartása érdekében az Electrolux Professional AB által jóváhagyott tisztító, öblítő és vízkőmentesítő szereket használjanak.

Az Electrolux Professional AB jótállása nem terjed ki a következőkre:

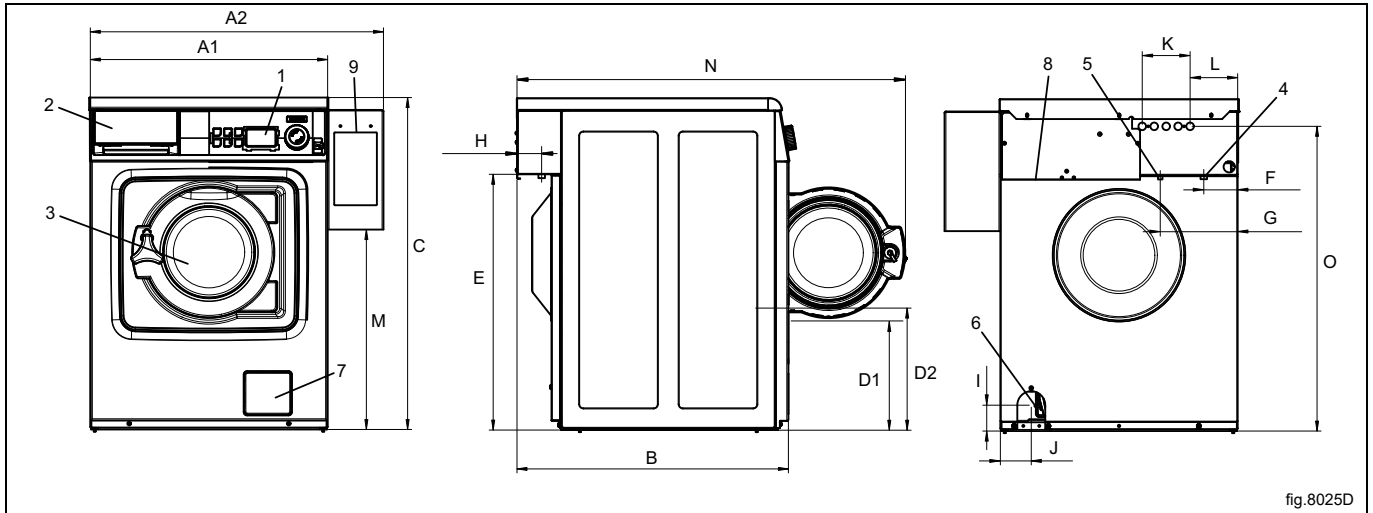
- a termék leszállításával és felvételével kapcsolatos szervizutak költsége;
- az üzembe helyezés;
- a használat/üzemeltetés betanítása;
- a kopó alkatrészek cseréje (és/vagy ellátására), hacsak a kopás nem olyan anyaghibából vagy kivitelezési hibából ered, amelyet a meghibásodástól számított egy (1) héten belül bejelentenek;
- a külső huzalozás javítása;
- a nem engedélyezett javítások, valamint az ezekből eredő és/vagy ezekkel okozott károk, hibák vagy hibás működések helyrehozása;
 - az elektromos rendszerek elégtelen és/vagy rendellenes kapacitása (áramerősség/feszültség/frekvencia, ezen belül az áramcsúcsok és/vagy kihagyások);
 - elégtelen vagy megszakított víz-, gőz-, levegő-, gázellátás (beleértve a szennyeződések és/vagy más tényezőket, amelyek nem felelnek meg az adott készülék műszaki követelményeinek);
 - a gyártó jóváhagyásával nem rendelkező vízvezeték szerelési alkatrészek, elemek vagy tisztítószer jellegű fogyóeszközök;
 - az ügyfél hanyagsága, helytelen használata, a készülék megfelelő dokumentációjában részletesen leírt használati és karbantartási utasítások helytelen alkalmazása vagy be nem tartása;
 - helytelen vagy rossz minőségű: telepítés, javítás, karbantartás (beleértve azt, amikor külső felek / engedéllyel nem rendelkező felek belepiszkálnak készülékbe, módosításokat vagy javításokat hajtanak végre benne), valamint a biztonsági rendszerek módosítása;
 - Nem eredeti komponensek (pl. fogyóeszközök, kopó alkatrészek vagy egyéb alkatrészek) használata;
 - termikus (pl. túlmelegedés/fagyás) vagy kémiai (pl. korrózió/oxidáció) stresszt kiváltó környezeti feltételek;
 - olyan eset, ha a termékre idegen tárgyakat helyeznek vagy kapcsolnak hozzá;
 - balesetek vagy vis major események;
 - áruszállítás és árukezelés, beleértve a karcolásokat, bemélyedéseket, lepattogzásokat és/vagy más károsodásokat a termék felületén, hacsak ezek a károsodások anyag vagy kivitelezési hibából erednek és – ellenkező értelmű megállapodás híján - a szállítástól számítva egy (1) héten belül bejelentésre kerülnek;
- olyan termék, amelyről leszedték az eredeti sorszámkódokat vagy megváltoztatták őket, vagy azokat nem lehet könnyen megállapítani;
- villanyégők, szűrők és fogyó alkatrészek cseréje;
- azok a tartozékok és szoftverek, amelyeket az Electrolux Professional AB nem hagyott jóvá vagy nem specifikált.

A jótállás nem terjed ki a tervezett karbantartási tevékenységekre (és az ezekhez szükséges alkatrészekre), illetve a tisztítószer készletekre, hacsak ezekről valamilyen helyi megállapodás a helyi feltételek alapján külön nem rendelkezik.

Az engedéllyel rendelkező ügyfélszolgálatok listáját keresse az Electrolux Professional AB weboldalán.

3 Műszaki adatok

3.1 Rajz



1	Kezelőlap
2	Mosószer tartály
3	Ajtónyílás, $\varnothing$ 255 mm
4	Hideg víz
5	Forró víz
6	Vízleeresztő szelep
7	Vízleeresztő szivattyú
8	Elektromos csatlakozás
9	Fizetési rendszer

	A1	A2.	B	C	D1	D2	E	F
mm	595	735	680	830*	285	310	640	85

	G	H	I	J	K	L	M
mm	195	50	65	80	120	120	500

	N	O
mm	975	765

* Állítható magasság: 25 mm.

3.2 Műszaki adatok

Nettó tömeg	kg	100
Dob térfogat	liter	53
Dob átmérő	mm	452
A dob sebessége mosás alatt	fordulat/perc	35/54
A dob sebessége centrifugálás alatt	fordulat/perc	1450
A dob sebessége centrifugálás alatt. Marine modell	fordulat/perc	1300
G-faktor, max.		530
G-faktor, max., Marine modell		425
Fűtés: Elektromos	kW	4,4
Fűtés: Forró víz		x
A dinamikus erő frekvenciája	Hz	24,2
Padlóterhelés maximális centrifugálással	kN	1,2±0,3
Hangerőszint/nyomásszint centrifugálás közben*	dB(A)	70/56
Hangerőszint/nyomásszint mosás közben*	dB(A)	56/42
Telepített teljesítmény hőkibocsátása, max.	%	5

* Az ISO 60704 szerint mért hangerőszintek.

3.3 Csatlakozások

Vízszelepek	DN BSP	20 3/4"
Ajánlott víznyomás	kPa	200-600
Folyamatos üzemi nyomás	kPa	50-800
Kapacitás 300 kPa-nál	l/perc	17
Vízleeresztő szelep	ø külső, mm	50
Leeresztési kapacitás (vízleeresztő szelep)	l/perc	160
Leeresztési kapacitás (vízleeresztő szivattyú)	l/perc	25

4 Felállítás

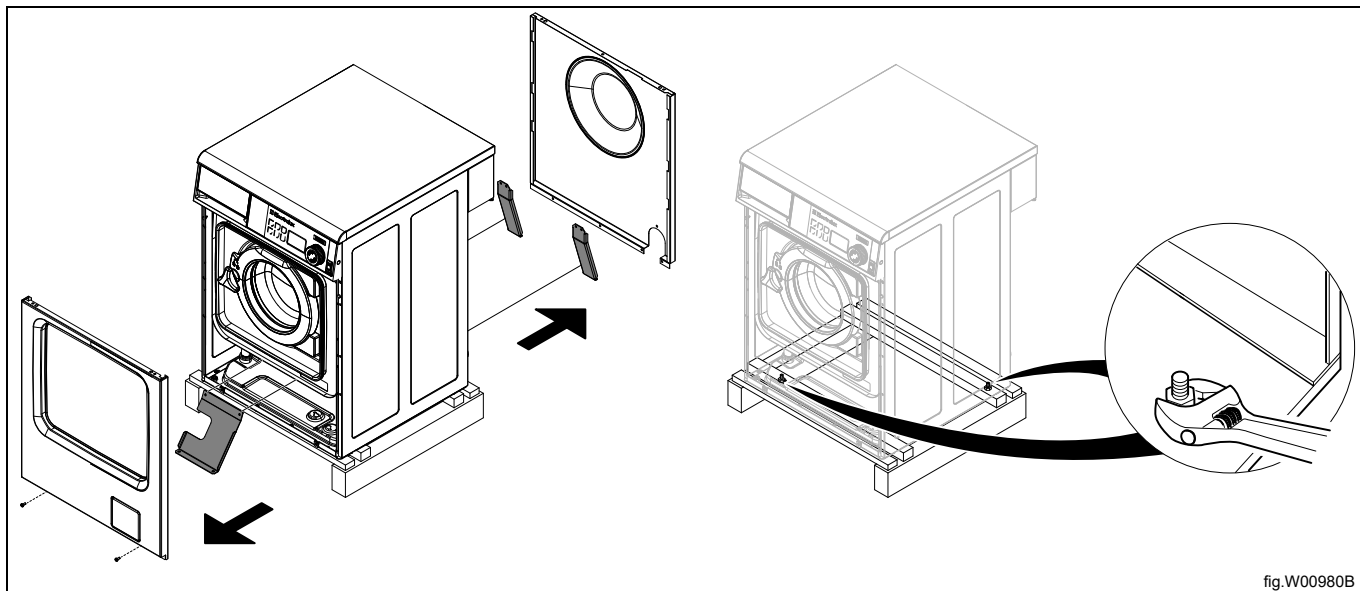
4.1 Kicsomagolás

Távolítsa el az előlapot az alsó szélén lévő két csavar kicsavarásával.

Távolítsa el a hátlapot a csavarok kicsavarásával.

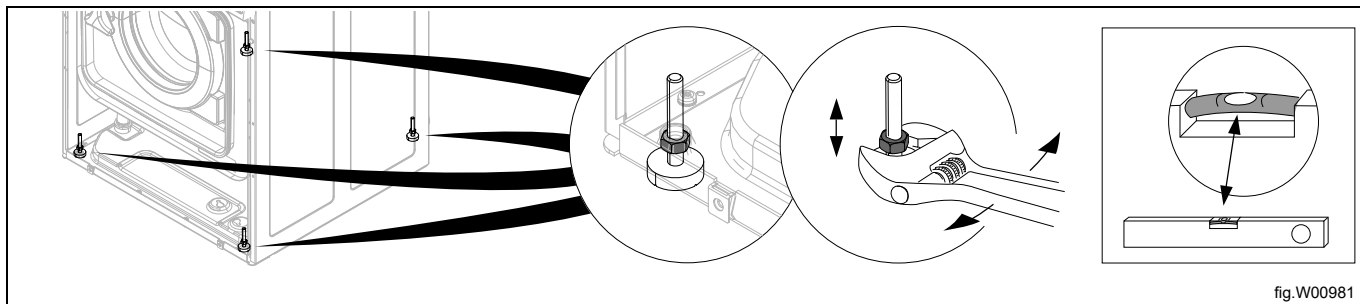
Vegye ki a szállításhoz használt három kitámasztót, egyet elől, kettőt pedig hátul. Tegye el ezeket a kitámasztókat arra az esetre, ha a készüléket a jövőben esetleg el kell költöztetni.

Távolítsa el a készülék és a raklap közötti tőcsavarokat. Egy található a készülék elején jobbra, egy pedig ezzel átlósan a készülék hátulján.



Vegye le a gépet a raklapról. A gépet az alsó keretnél fogva kell megemelni.

Szerelje fel a kapott alátámasztó lábat és vízszintezze be a készüléket.



Szerelje vissza az elő- és hátlapot.

Tegye a gépet végleges helyére.

4.2 Újrahasznosítási utasítások a csomagoláshoz

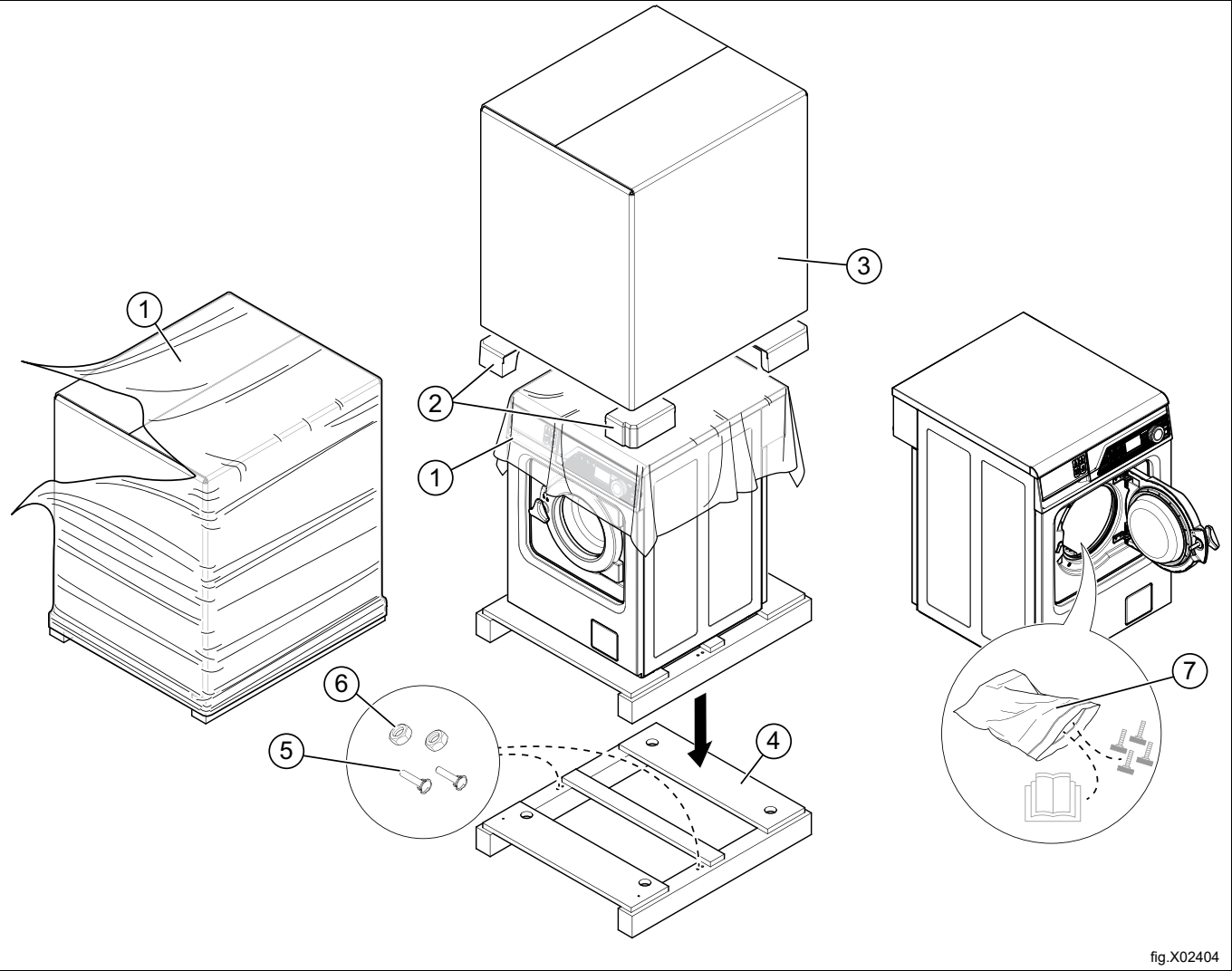


fig.X02404

Ábra	Leírás	Kód	Típus
1	Csomagolófólia	LDPE 4	Műanyagok
2	Sarokvédelem	PS 6	Műanyagok
3	Kartonpapír csomagolás	PAP 20	Papír
4	Raklap	FOR 50	Fa
5	Csavar	FE 40	Acél
6	Anyá	FE 40	Acél
7	Műanyag zsák	PET 1	Műanyagok

4.3 Elhelyezés

A készüléket padlólefolyó vagy nyílt lefolyó közelébe telepítse.

A gépet úgy kell elhelyezni, hogy bőséges hely maradjon a munkához mind a felhasználó, mind a szerviz személyzet számára.

Az ábrán a faltól és/vagy más gépektől mért legkisebb távolság látható. Az előírt távolságok be nem tartása akadályozza, hogy a készülékhez a karbantartási és szerelési műveletek elvégzése céljából könnyen hozzá lehessen férni.

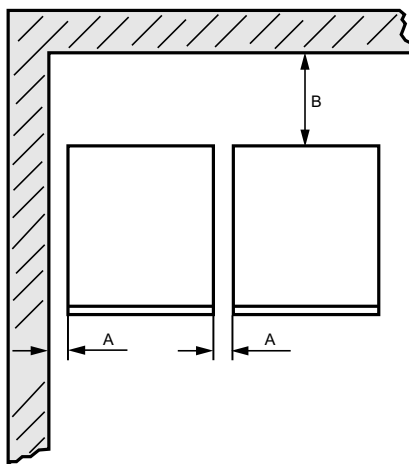
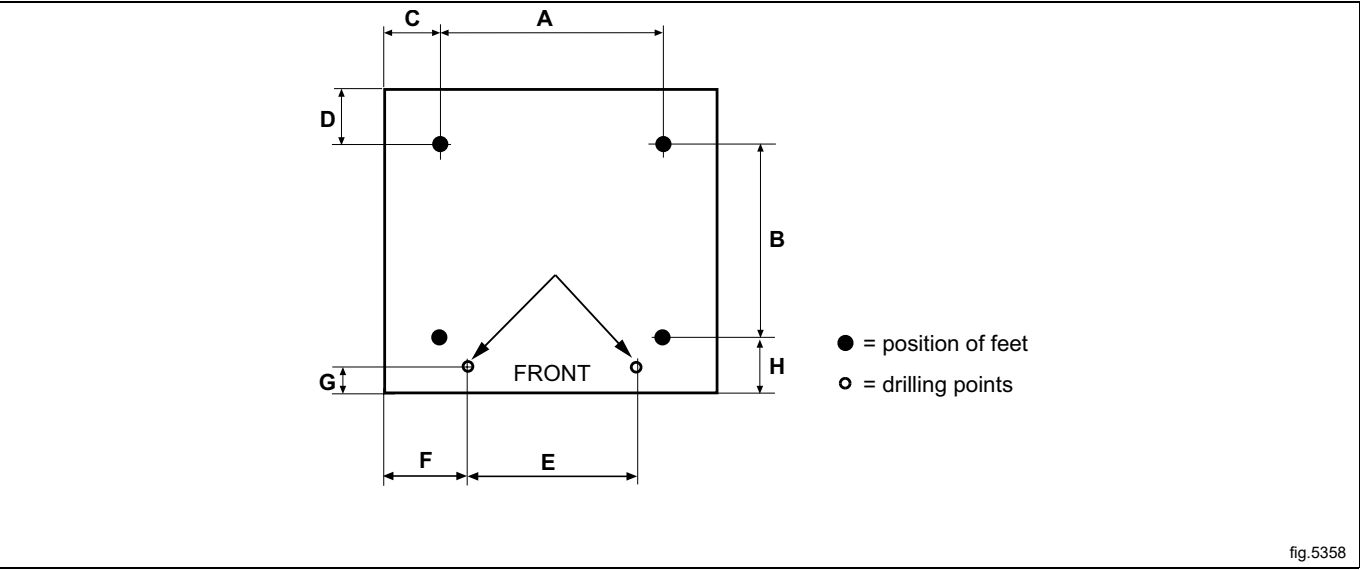


fig.X00959

A	25 mm
B	500 mm

4.4 Gépészeti telepítés

Ha a készüléket nem alapra fogják felszerelni, a készüléket a padlóhoz kell rögzíteni.
Jelöljön be és fúrjon ki két (ø 8 mm) nyílást kb. 40 mm mélyen.



	A	B	C	D	E	F	G	H
mm	530	490	35	125	290	150	40	50

Állítsa a készüléket a két kifúrt nyílás fölé. A nyílások a készülék elejénél vannak.
A gép lábaival végezze el a gép szintezését. A készülék szintezésének megkezdése előtt csavarozza be a lábakat annyira, amennyire csak tudja. Ettől a készülék stabilabban fog állni.
Illessze a mellékelt tágulási csavarokat a padlóba fúrt lyukakba. Illessze fel az alátéteket és az anyákat, majd jól húzza meg őket.



Rendkívül fontos, hogy a készülék szintezését jól végezzék egyrészt a két oldal, másrészt a készülék eleje és hátulja között.



5 Tengeri telepítés



A maximális érték fordulásnál $\pm 15^\circ$, egyenes mozgásnál pedig $\pm 8^\circ$.



A gépet az ábrán látható módon kell elhelyezni.

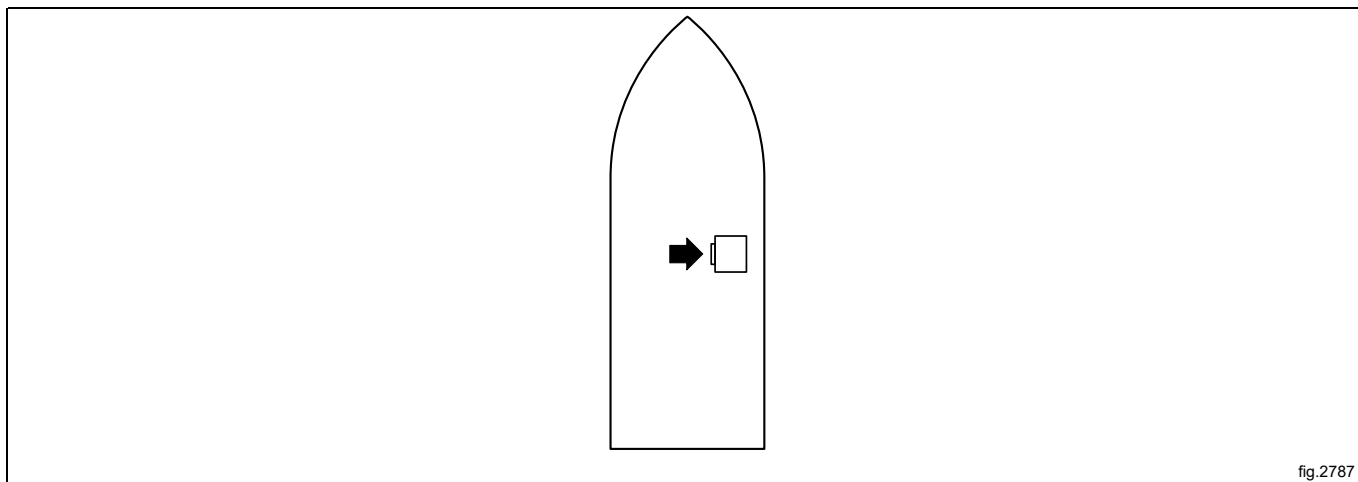


fig.2787

A készüléket a stabilitás biztosítása érdekében a padlóhoz kell rögzíteni.

Jelöljön be és fúrjon ki két $\varnothing 8,5$ mm nyílást (A).

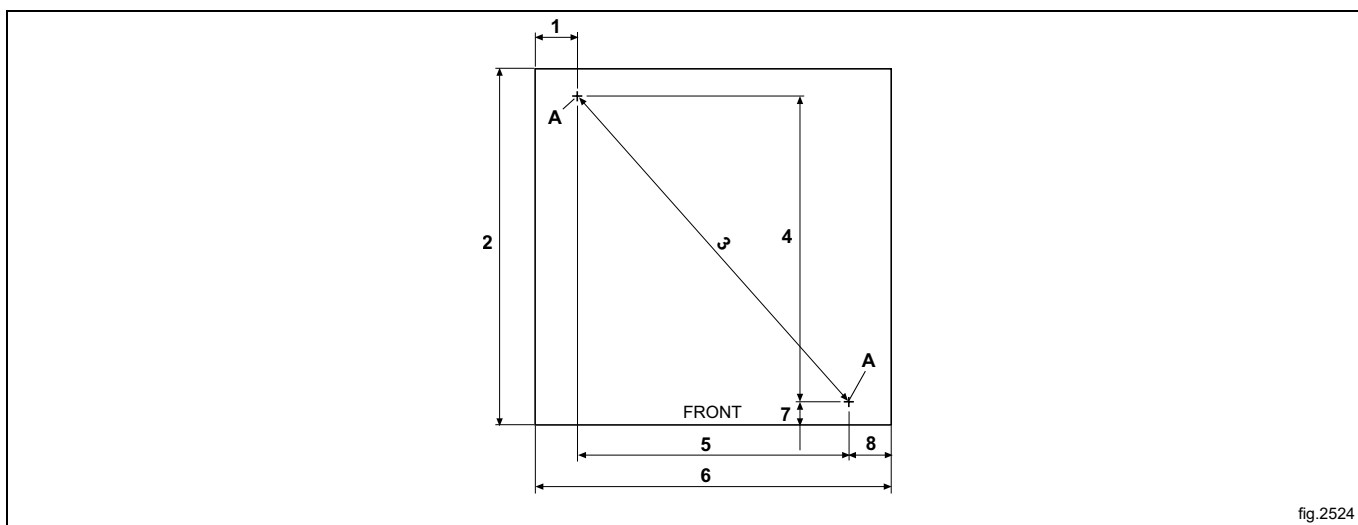


fig.2524

	1	2	3	4	5	6	7	8
mm	70	590	676	506	450	590	40	70

Vágjon menetet a nyílásokba M10-es csavarokkal.

Csavarja fel a gép négy lábát, amennyire csak lehetséges.

Tegye a gépet a helyére.

Tegyen távtartókat (B) a gép és a padló közé.

Rögzítse a gépet a padlóhoz a két csavarral.

Állítsa be a gép lábait a padlóhoz, és reteszelje őket az anyákkal.

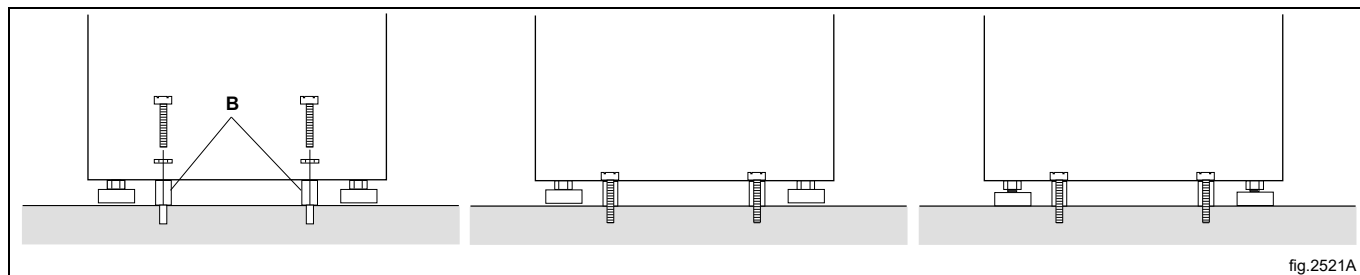


fig.2521A

6 Vízhálózatra csatlakoztatás

A készülékbe bemenő összes vizes csatlakozást manuális elzáró szelepekkel és szűrőkkel kell ellátni, hogy meg lehessen könnyíteni a telepítést és a szervizelést.

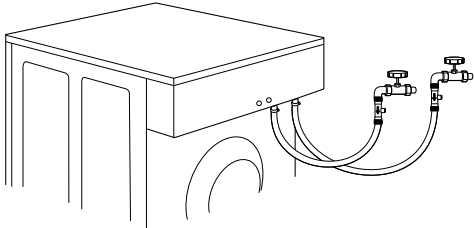
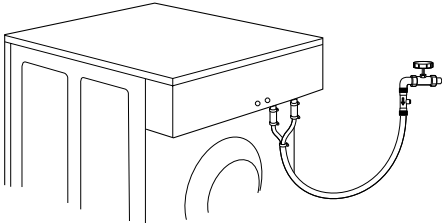
A vízcsöveket és a tömlőket beszerelés előtt át kell mosni, hogy tiszták legyenek.

A készülék rákötését új vizes tömlőkkel kell végezni. Tilos használt vizes tömlőket alkalmazni.

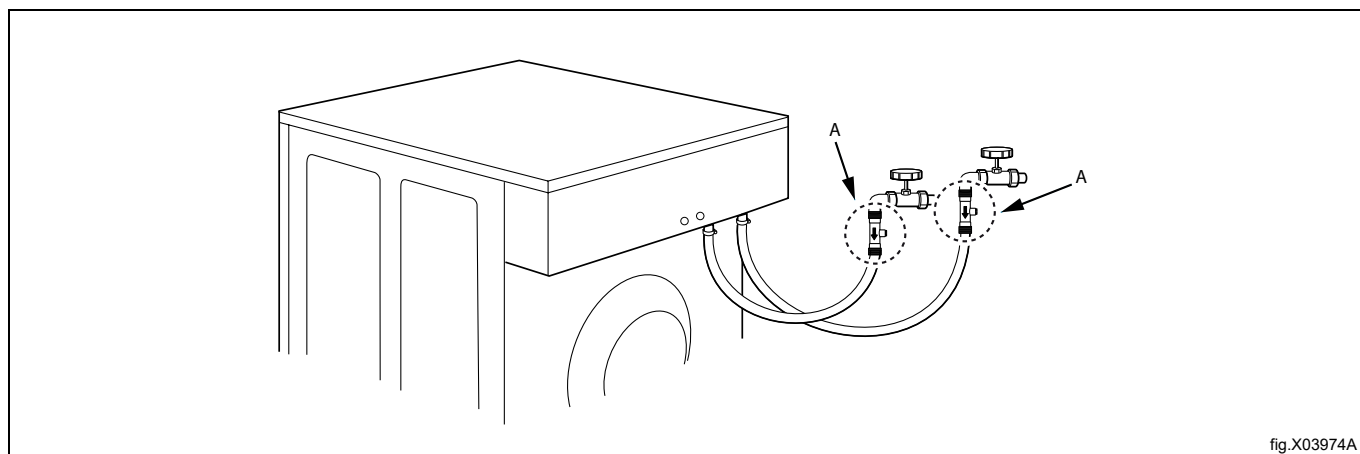
Engedélyezett típusú és besorolású tömlőket kell használni, amelyek megfelelnek az IEC 61770 szabványnak és minden vonatkozó helyi előírásnak.

Telepítés után a tömlőknek enyhe ívben lógniuk kell.

A gép egy vagy két vízellátó csővel rendelkezhet.

Gép hideg- és melegvíz-bemenettel.	
Ha a gép elő van készítve hideg és meleg vízre, de meleg víz nem áll rendelkezésre, mindkét szelepet hideg vízre kell csatlakoztatni.	

EU országok: Minden bemeneti pontnál (A) EN 13959 szabványnak megfelelő dupla visszacsapó szelepet és EN 61770 szabványnak megfelelő bemeneti tömlőt kell felszerelni.



Víznyomás:

Folyamatos üzemi nyomás: 50–800 kPa (0,5-8 kp/cm²)

Maximum: 1000 kPa (10 kp/cm²)

Ajánlott: 200–600 kPa (2–6 kp/cm²)

7 A külső adagoló rendszerek csatlakoztatása

7.1 A tömlők csatlakoztatása

7.1.1 A gép hátsó részén található csőcsonkkal felszerelt gép

A készülék fel van készítve külső adagoló rendszerek vagy víz-újrahasznosító rendszerek stb. csatlakoztatására.

EDS, Efficient Dosing System:

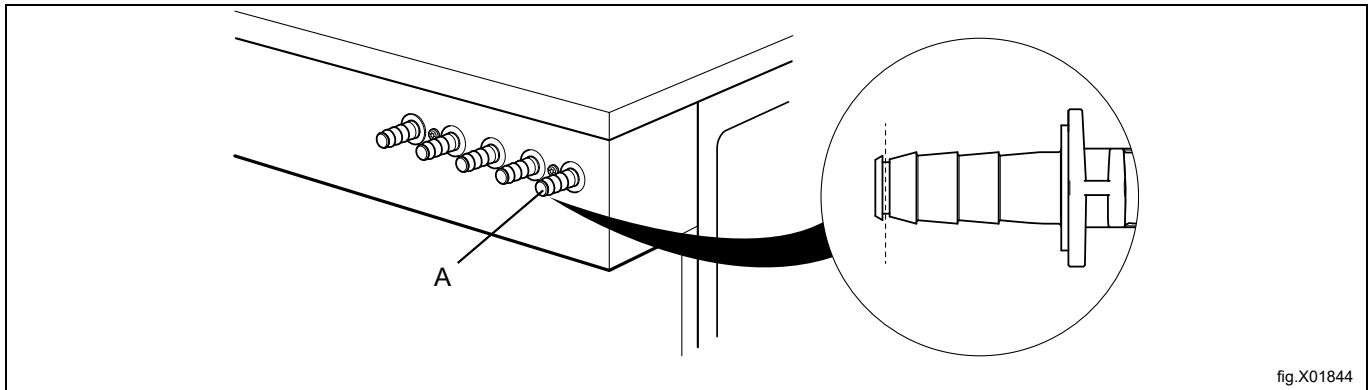
- Vágja le a használni kívánt csőcsonk tetejét az ábrán látható módon.
- Csatlakoztassa a tömlőket a csőcsonkokhoz.

Venturi, Efficient Dosing System:

Figyelem!

A tömlőt csak az (A) portnál lévő csonkhoz csatlakoztassa.

- Vágja le a csőcsonk (A) tetejét az ábrán látható módon.
- Csatlakoztassa a tömlőt a csőcsonkhoz (A).



Mindig tömlőbilinccsel csatlakoztassa a tömlőket a csatlakozásokra.

A puha anyagból, például szilikonból vagy hasonló anyagból készült tömlőt kábelfkötegélővel rögzítse a csatlakozáson. Kemény anyagból készült tömlő esetén nem ajánlott kábelfkötegelő segítségével szorosabb csatlakozást készíteni.

A tömlőket védeni kell minden éles peremtől.

Figyelem!

A külső adagolásra szolgáló berendezéseket csak úgy szabad bekötni, hogy ne hálózati nyomáson, hanem a szivattyú nyomásán üzemeljenek.

7.1.2 Mosószertartállyal felszerelt, a gép hátsó részén csőcsonk nélküli gép

A készülék fel van készítve külső adagoló rendszerek vagy víz-újrahasznosító rendszerek stb. csatlakoztatására. A csatlakozók a mosószertartály mögött találhatók, és szállításkor le vannak zárva. A használatba vett csatlakozások megnyitásához fúrjon lyukat oda, ahová a tömlőt csatlakoztatni fogják.

Figyelem!

Ügyeljen rá, hogy a fúrás után ne maradjanak sorják. A sorják eltávolítása során ügyeljen rá, hogy a sorják ne potyogjanak a mosószertartályba.

EDS, Efficient Dosing System:

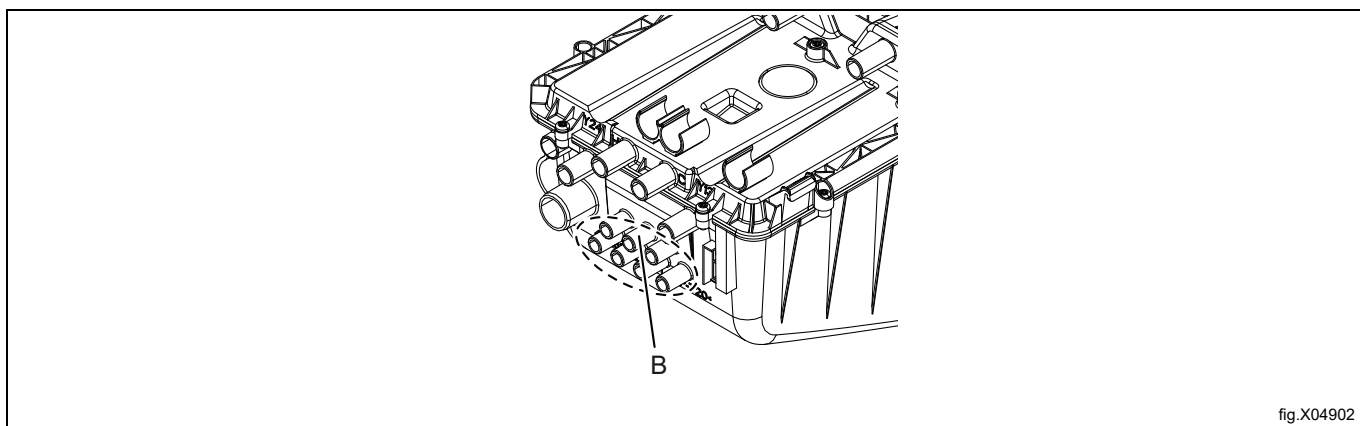
- Fúrjon egy $\varnothing$ 6 mm-es lyukat a használni kívánt tömlőcsatlakozókon keresztül az ábrán látható módon.
- Csatlakoztassa a tömlőket a tömlőcsatlakozókhoz.

Venturi, Efficient Dosing System:

Figyelem!

A tömlőt csak a portnál (B) lévő tömlőcsatlakozóhoz csatlakoztassa.

- Fúrjon egy $\varnothing$ 6 mm-es lyukat a használni kívánt tömlőcsatlakozón (B) keresztül az ábrán látható módon.
- Csatlakoztassa a tömlőket a tömlőcsatlakozóhoz (B).



Mindig tömlőbilinccsel csatlakoztassa a tömlőket a csatlakozásokra.

A puha anyagból, például szilikonból vagy hasonló anyagból készült tömlőt kábelkötegelővel rögzítse a csatlakozáson. Kemény anyagból készült tömlő esetén nem ajánlott kábelkötegelő segítségével szorosabb csatlakozást készíteni.

A tömlőket védeni kell minden éles peremtől.

Figyelem!

A külső adagolásra szolgáló berendezéseket csak úgy szabad bekötni, hogy ne hálózati nyomáson, hanem a szivattyú nyomásán üzemeljenek.

7.2 Külső adagoló rendszer elektromos csatlakoztatása



A külső adagolórendszerhez menő áramszolgáltatást soha nem szabad rákötni a készülék bejövő végállás kapcsolóira vagy az I/O kártya szélső csatlakozóira.

7.2.1 Csatlakozókkal rendelkező készülék

Kösse rá a külső adagoló rendszert a készüléken lévő A és B csatlakozásokra.

Kösse rá a jeladó kábelt a B, az áramforrást pedig az A csatlakozóra.

Hatékony adagoló rendszerek esetén a kábelek a készülékkel együtt érkeznek.

Csatlakoztassa az A. villanykábelt a készülékre, a kábel másik végét pedig az Efficient Dosing (Hatékony adagolás) kábelével együtt vagy kapcsolószekrénybe, vagy dugasz és dugaszaljzat segítségével.

Csatlakoztassa a kábel egyik végét az Efficient Dosing (Hatékony adagolás) vezérléséhez J2, a másik végét pedig a készülékhez B.

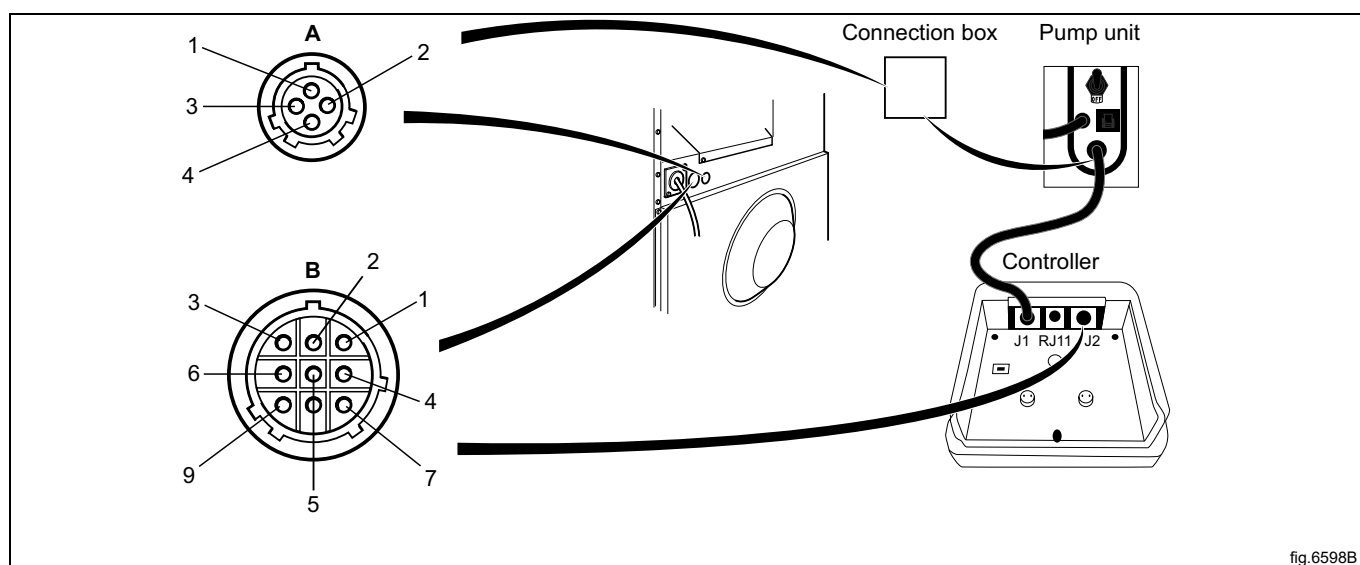


fig.6598B

	A
1	Vonal
2	Nulla
3	
4	Föld

	B
1	Nulla
2	Programfutás
3	Föld
4	Jel 2
5	Jel 3
6	Jel 4
7	Jel 5
8	Rx
9	Tx

7.2.2 Csatlakozók nélküli készülék

Csatlakoztassa a külső adagoló rendszert az I/O alaplaphoz, amely a bejövő áramforrás jobboldalán helyezkedik el. Az I/O kártyán szélcsatlakozók találhatók a külső adagoló rendszerek bekötéséhez.

Az I/O kártya szélcsatlakozói meglazíthatók a kábelek bekötéséhez.

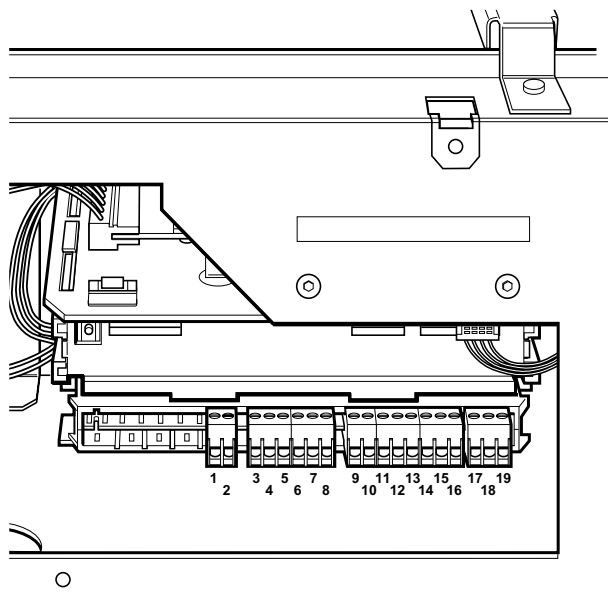


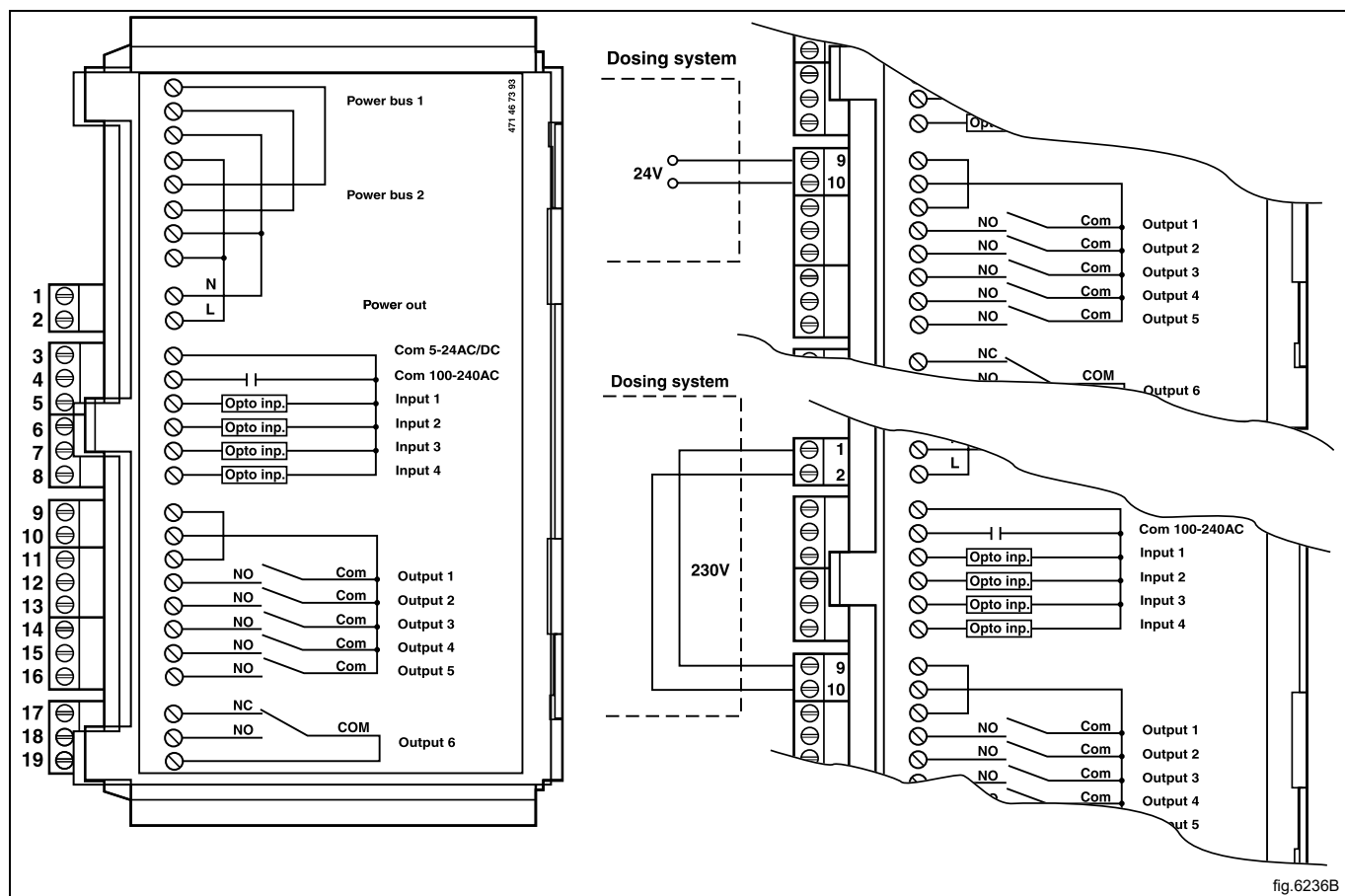
fig.6238

7.2.3 Kimenetek

Kösse rá a külső folyadékszolgáltatáshoz menő áramforrást (pl. 24 V egyenáramot) a 9. és 10. pontra. Ha belső (a készülékről érkező) áramforrás van használatban, elvihető az 1-ről (N) és csatlakoztatható a 9-re, illetve elvihető a 2-ről (L) és csatlakoztatható a 10-re. Maximális terhelés a 0,5 A-es kimeneteken.

A külső folyadékforrásokat szolgáló 1-5 jelek a 12-16-ra vannak csatlakoztatva, ahol a csatlakozó:

- 12 = Jel 1
- 13 = Jel 2
- 14 = Jel 3
- 15 = Jel 4
- 16 = Jel 5



	6M14	6F01	6R01	6F02	Egyéb programok
Jel 1	-	Előmosás	Előmosás	Előmosás	Előmosás
Jel 2	Főmosás	Főmosás	Főmosás	Főmosás	Főmosás
Jel 3	Öblítőszer	Öblítőszer	Öblítőszer	Öblítőszer	Öblítőszer
Jel 4	Felmosó utolsó öblítés	Fertőtlenítés	Pr 1 utolsó öblítés	Főmosás	-
Jel 5	Fehérítő	Fehérítő	Fehérítő	Fehérítő	Fehérítő

7.2.4 Bemenetek

A jelszint lehet 5-24 V DC/AC vagy 100- 240 V AC. 5-24 V esetén a jelreferencia a 3-hoz, 100-240 V esetén pedig a 4-hez van csatlakoztatva. A bemeneti csatlakozókon lévő potenciálok nem keverhetők egymással.

Figyelem!

Az I/O kártya megsérülhet, ha a 3. csatlakozón lévő feszültség túlságosan nagy: > 24 V.

A 8. csatlakozó beköthető, ha a programot szüneteltetni fogják, pl. amikor a mosószer adagolása történik.

Az ábra egy 24 V-os szünetjel bekapcsolását mutatja példának. A program mindaddig szünetelni fog, amíg a szünetjel aktívva van (magas szint).

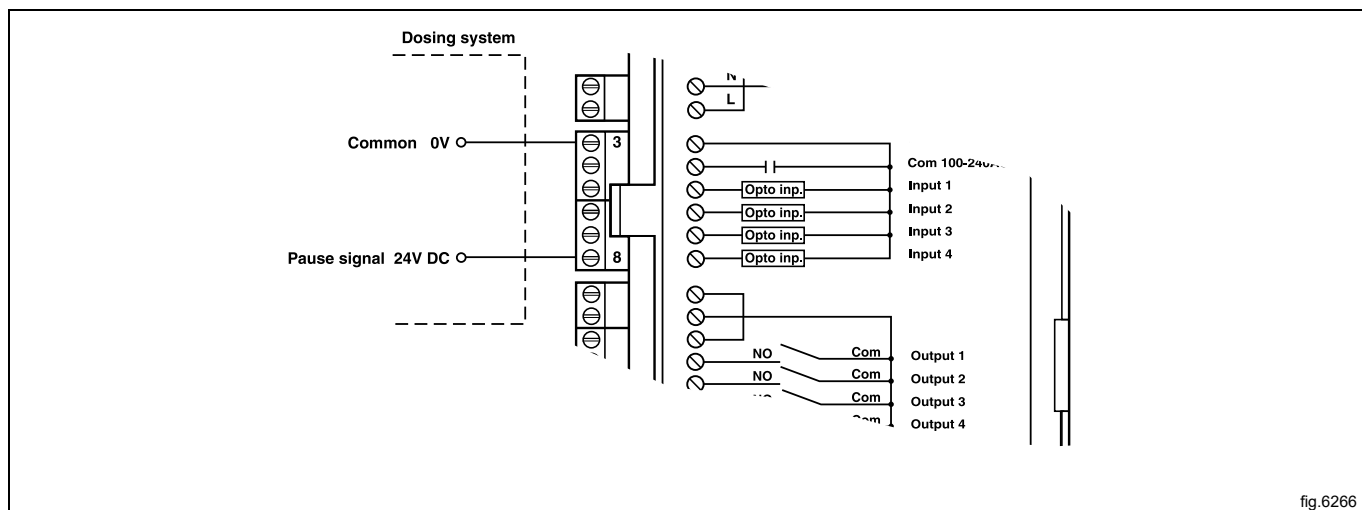


fig.6266

7. csatlakozás. Ennek a csatlakoztatása esetén hibaüzenet jelenik meg, ha a vegyszertartályok bármelyike üres. A program azonban továbbfolytatódik.

Az ábra egy normál nyitó érintkező bekapcsolását mutatja példának.

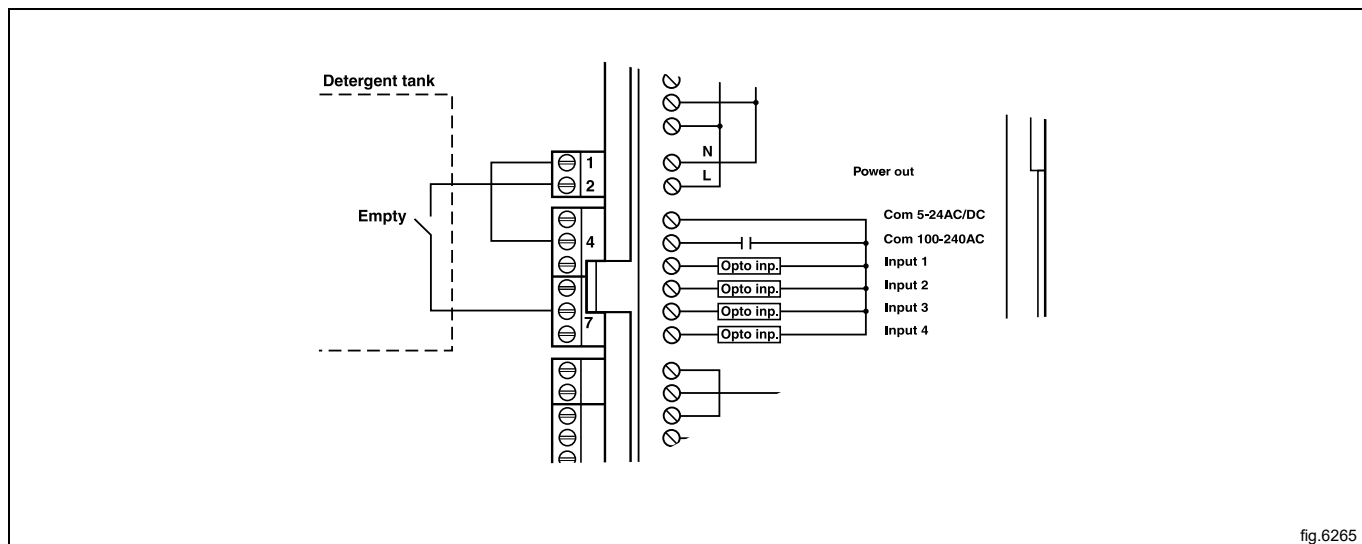
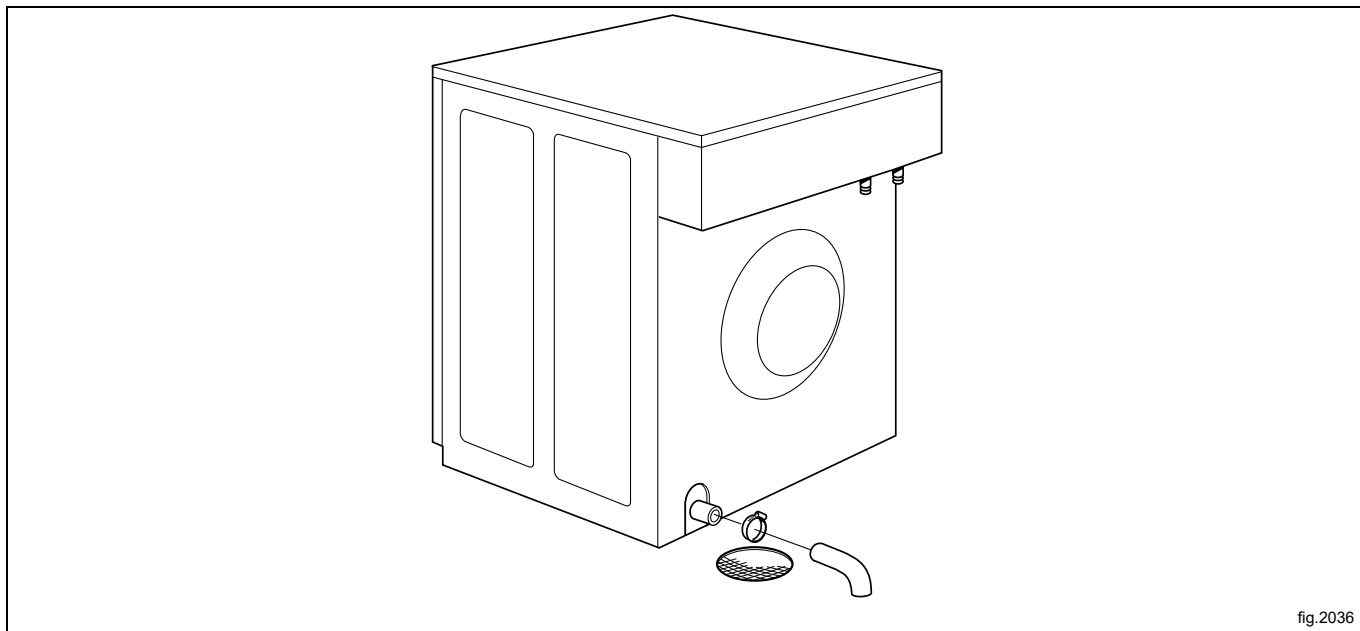


fig.6265

8 Lefolyó csatlakozás

Vízleeresztő szelep

A lefolyócsövet padlólefolyó, lefolyó csatorna vagy hasonló fölé kell elhelyezni úgy, hogy a kimenet és a lefolyó között legalább 25 mm legyen a távolság.

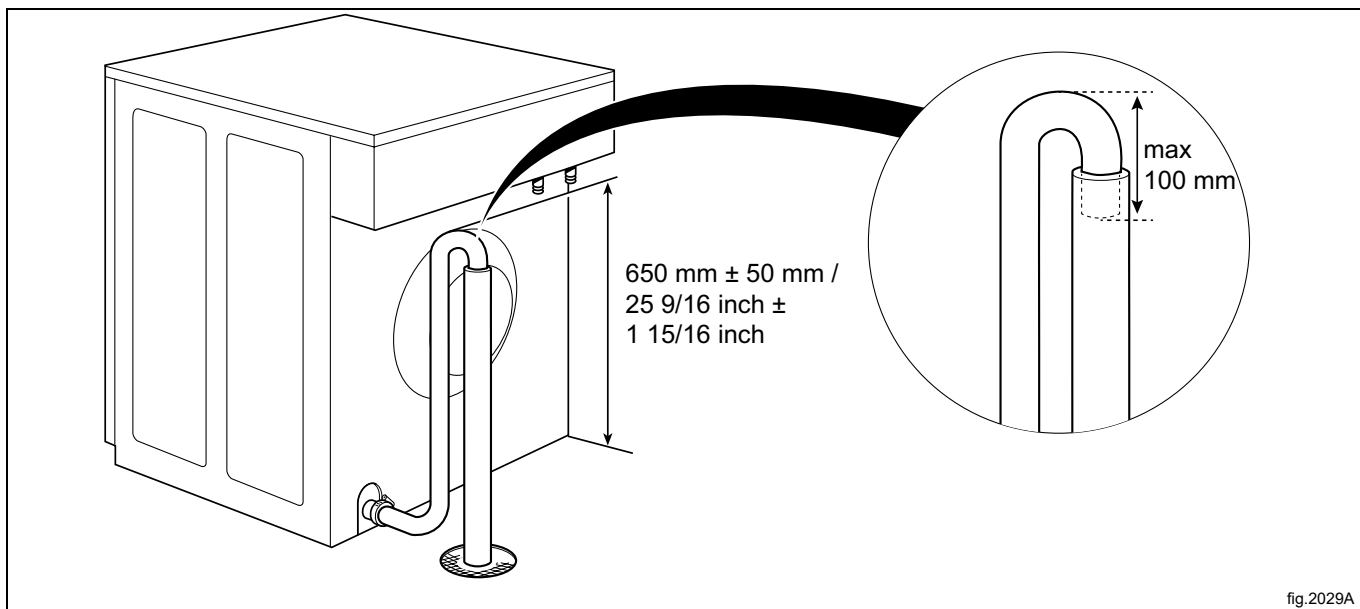


Vízleeresztő szivattyú

A lefolyócsövet padlólefolyó, lefolyó csatorna vagy hasonló fölé kell elhelyezni.

A lefolyócső legmagasabbban lévő részét az ábrának megfelelően kell pozicionálni.

Ügyeljen rá, hogy ne legyen törés a tömlőben.



9 Elektromos csatlakoztatás

9.1 Elektromos telepítés



Az elektromos telepítést csak szakképzett személyek végezhetik.

A telepítés és szervizelés megkönnyítéséhez a huzalozási szabályoknak megfelelően szereljen fel egy többpólusú kapcsolót a gép előtt.

Csatlakoztassa a gép kábelét a kapcsolóhoz.

Ellenőrizze, hogy a földvezeték helyes módon legyen csatlakoztatva.

A hálózati tápkábel besorolására vonatkozóan ellenőrizze a helyi előírásokat. A hálózati tápkábel minimális külső átmérője $\varnothing 10$ mm.

A csatlakozó kábel enyhe hajlattal, szabadon lógjon.

9.2 Elektromos csatlakozások

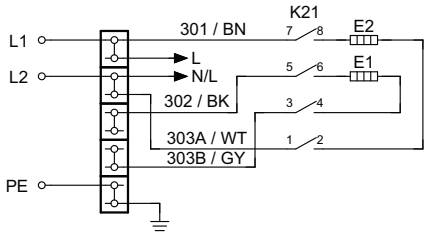
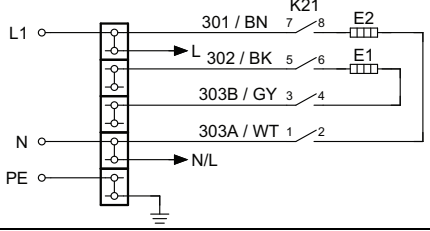
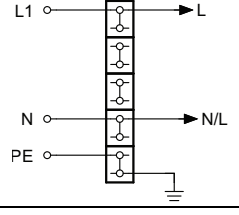
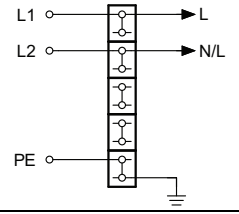
Elektromos csatlakozások					
Fűtési alternatíva	Hálózati feszültség	Hz	Fűtési teljesítmény kW	Összteljesítmény kW	Ajánlott olvadóbiztosíték A
Elektromosan fűtött	220–240 V 1N~	50/60	2,2/2,8	2,4/3,0	16
	220–240 V 1N~	50/60	4,4	4,6	20
	220-230 V 1N~	50/60	3.3/4.4	3.5/4.6	16/25
	220–240 V 3~	50/60	4,4	4,6	16
	220–230 V 3~	50/60	4,4	4,6	20
	380–415 V 3N~	50/60	4,4	4,6	10
	380-400 V 3~	50/60	3.3/4.4	3.5/4.6	10/10
	380-415 V 3~	50/60	3,6	3,8	10
	440 V/480 3~	50/60	4,0/4,4	4,3/4,7	10
Nem fűtött	100–240 V 1/1N~	50/60	¹	0,5	10

1. Az összteljesítmény és az ajánlott olvadóbiztosíték azokban az esetekben nem függ a fűtési teljesítménytől.

9.3 Gépi csatlakozás

A gép a következő opciókra kapcsolható/újracsatlakoztatható.

Csatlakozási opció: 380–415 V/3N~ 4,4 kW Elektromosan fűtött	
Csatlakozási opció: 380–415 V/3~ 4,4 kW Elektromosan fűtött	
Csatlakozási opció: 208–240 V/3~ 4,4 kW Elektromosan fűtött	
Csatlakozási opció: 208–240 V/1~ 4,4 kW Elektromosan fűtött	
Csatlakozási opció: 208–240 V/1N~ 4,4 kW Elektromosan fűtött	
Csatlakozási opció: 208–240 V/1~ 2,2 kW Elektromosan fűtött	
Csatlakozási opció: 208–240 V/1N~ 2,2 kW Elektromosan fűtött	

Csatlakozási opció: 208–240 V/1~ 2,2 kW Elektromosan fűtött	
Csatlakozási opció: 208–240 V/1N~ 2,2 kW Elektromosan fűtött	
Csatlakozási opció: 100–240 V/1N~ Nem fűtött	
Csatlakozási opció: 100–240 V/1~ Nem fűtött	



Az ilyen típusú újracsatlakozás/átkapcsolás nem hajtható végre transzformátorral felszerelt gépeken.
A gép nem kapcsolható át 50 Hz-ről 60 Hz-re, illetve fordítva.
Olyan esetekben, amikor a gép adattábláján nem szerepel az új feszültségopció, ezt hozzá kell adni a gép adattáblájához.

9.4 I/O kártya funkciók

Az elektromos kapcsolási rajz az alábbiak valamelyike lehet:

9.4.1 Külső érmedoboz/Központi fizetés (2A)

A külső érmedobozoktól érkező jel esetén 300–3000 ms (ajánlott: 500 ms) értékű legyen az impulzus, és két impulzus között legalább 300 ms (ajánlott: 500 ms) értékű szünet legyen biztosítva.

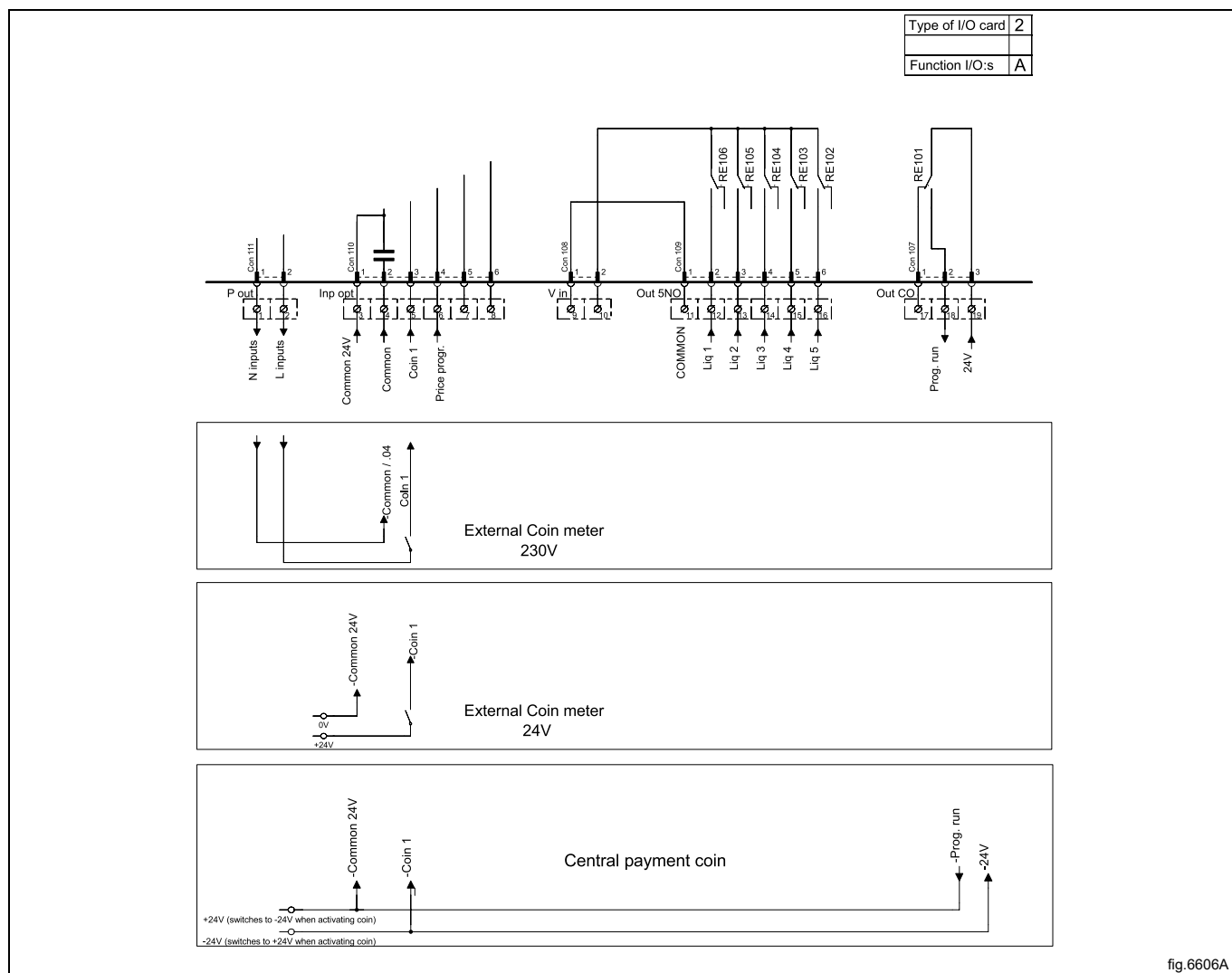


fig.6606A

9.4.2 Központi fizetés (2B)

Ha központi fizető rendszerről kívánja elindítani a készüléket, a fizető rendszernek indítópulzust kell közvetítenie a készülék felé. A start impulzus 230 V vagy 24 V lehet. A gép indulását követő visszacsatoló jel fogadásához a 230 V vagy 24 V a 19. csatlakozáshoz kapcsolandó. A 18. csatlakozáson a teljes program időtartama alatt aktív (magas) marad a visszacsatoló jel.

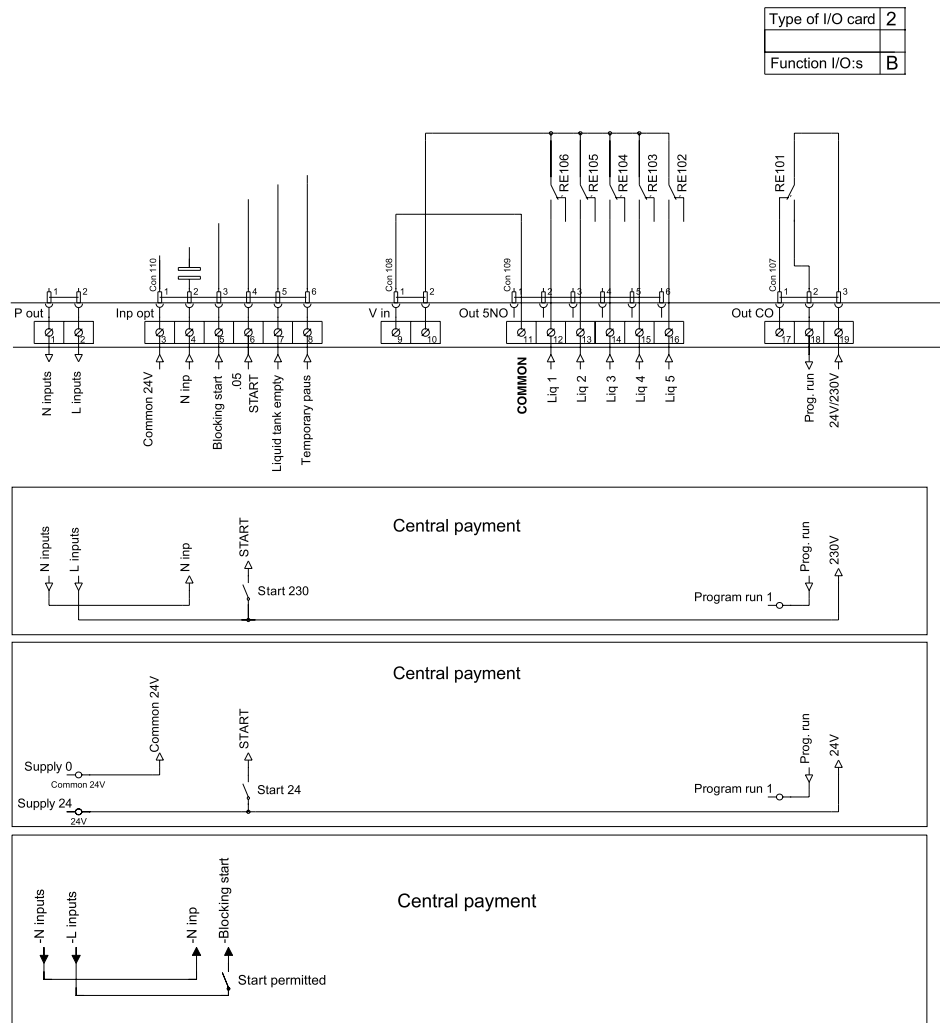
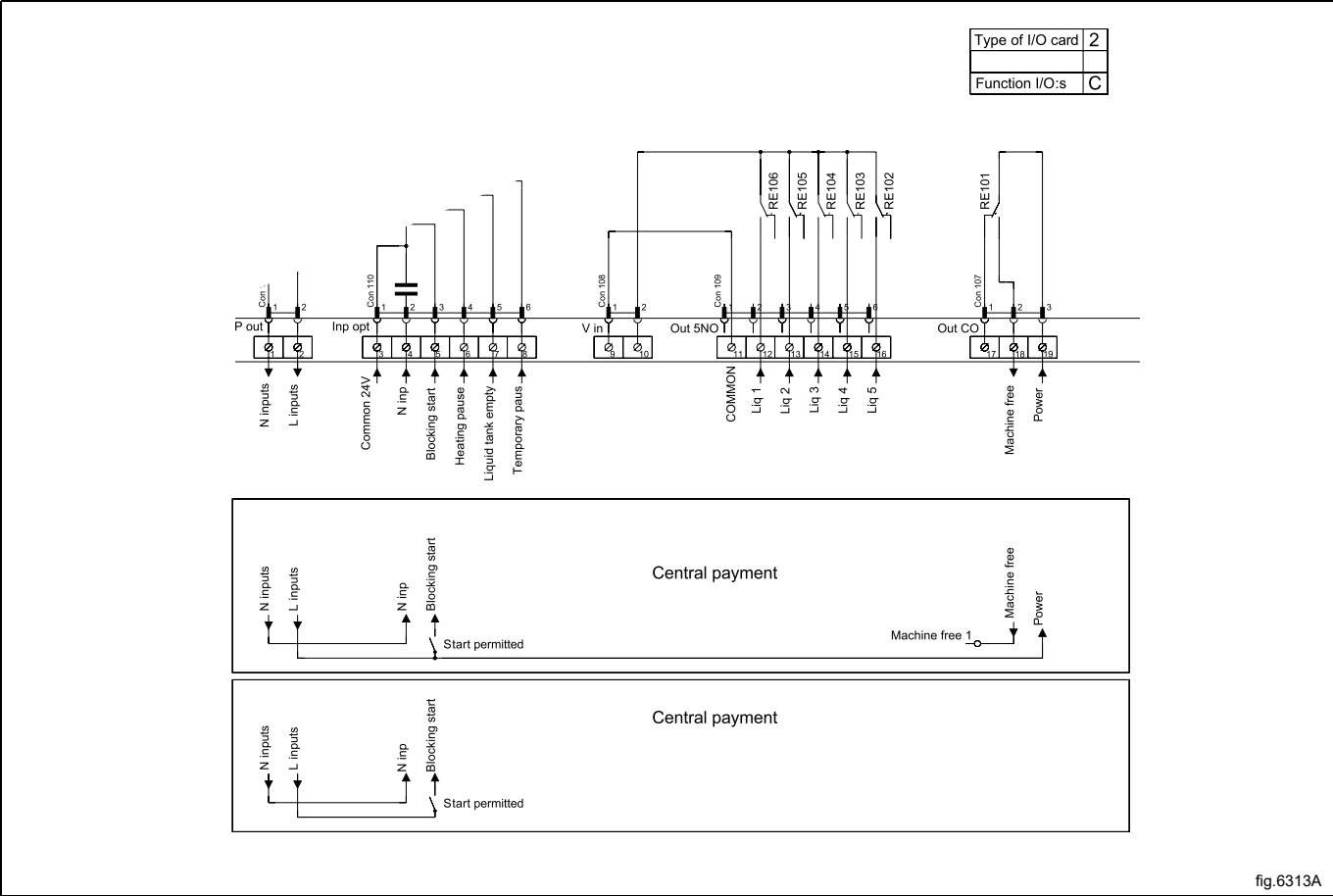


fig.6316A

9.4.3 Központi fizetés (2C)

A központi fizetési vagy foglalási rendszer aktív (magas) jelet továbbítson a géphez, miután engedélyezésre került a gép indítása. A jel a készülék elindításáig maradjon aktív (magas). Visszaigazoló jel lesz jelen a 18-as csatlakozón és mindaddig aktív (magas) marad, amíg a készülék ajtaja be van zárva, de a program még nem kezdődik el. A visszaigazoló jel a 19-es csatlakozóról kap 230 V-os vagy 24 V-os áramot.



9.4.4 Kimenet a mosószer jelekhez és bemenet a szünet jelekhez, „üres” jel és árcsökkenés (2D)

Az ábra a normál funkciók kezelését mutatja az érmés programcsomaggal működő készülékeknél.

Az 5. csatlakozáson („Piros ár”) aktív (magas) jelet fenntartva lehetséges a program árának csökkentése. E funkció több célt szolgál, így például a nap meghatározott időszakában csökkentések biztosíthatók vele. Amíg a jel aktív (magas), addig az árprogramozási menüben megadott százalékkal csökken a program ára.

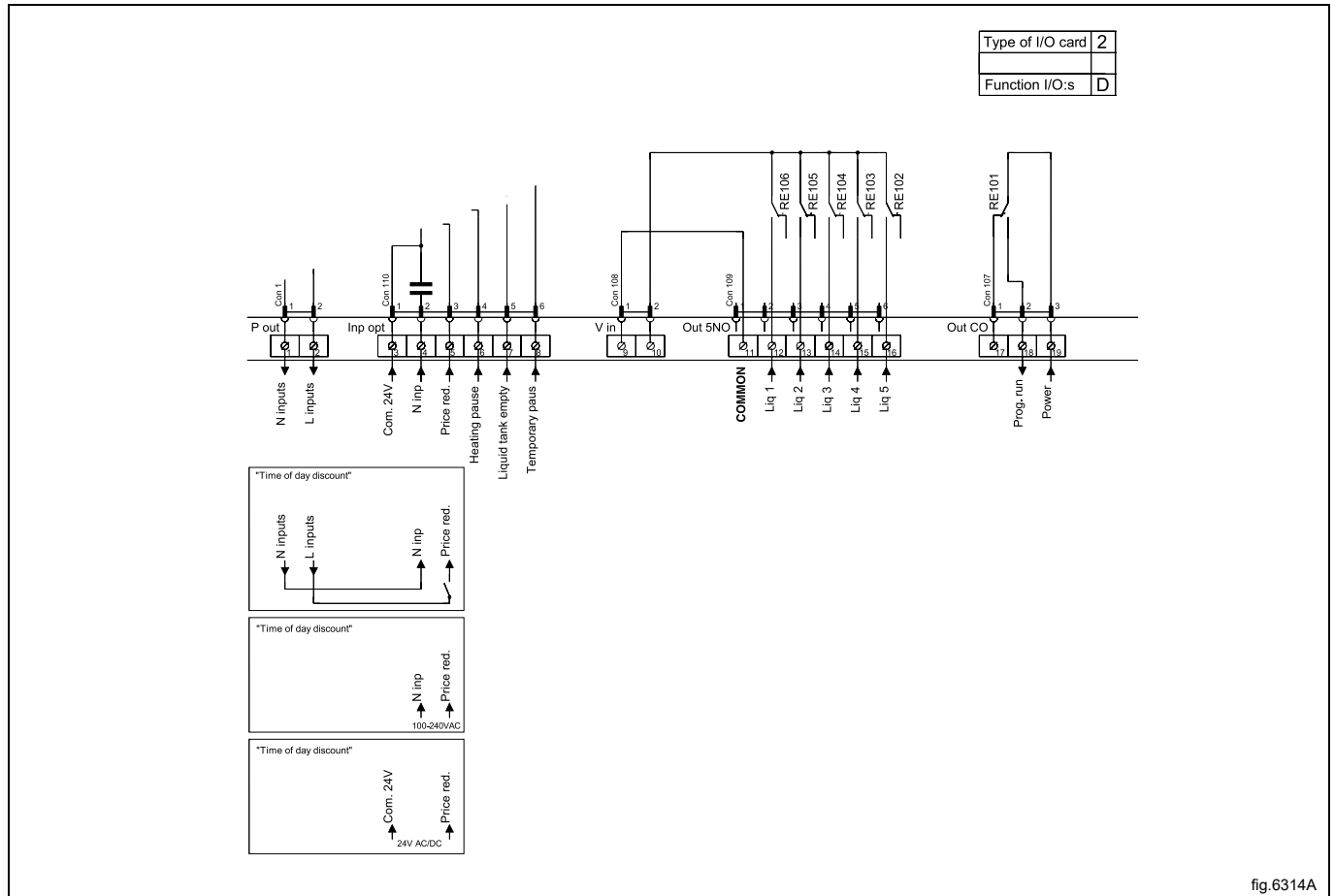


fig.6314A

9.4.5 Központi foglalás/fizetés (2F)

A központi fizetési vagy foglalási rendszer aktív (magas) jelet biztosítson a géphez, miután engedélyezésre került a gép indítása. A jel a készülék elindításáig maradjon aktív (magas). Visszaigazoló jel lesz jelen a 18-as csatlakozón és addig marad aktív (magas), amíg a program le nem jár. A visszaigazoló jel a 19-es csatlakozóról kap 230 V-os áramot vagy kívülről 24 V-os áramot.

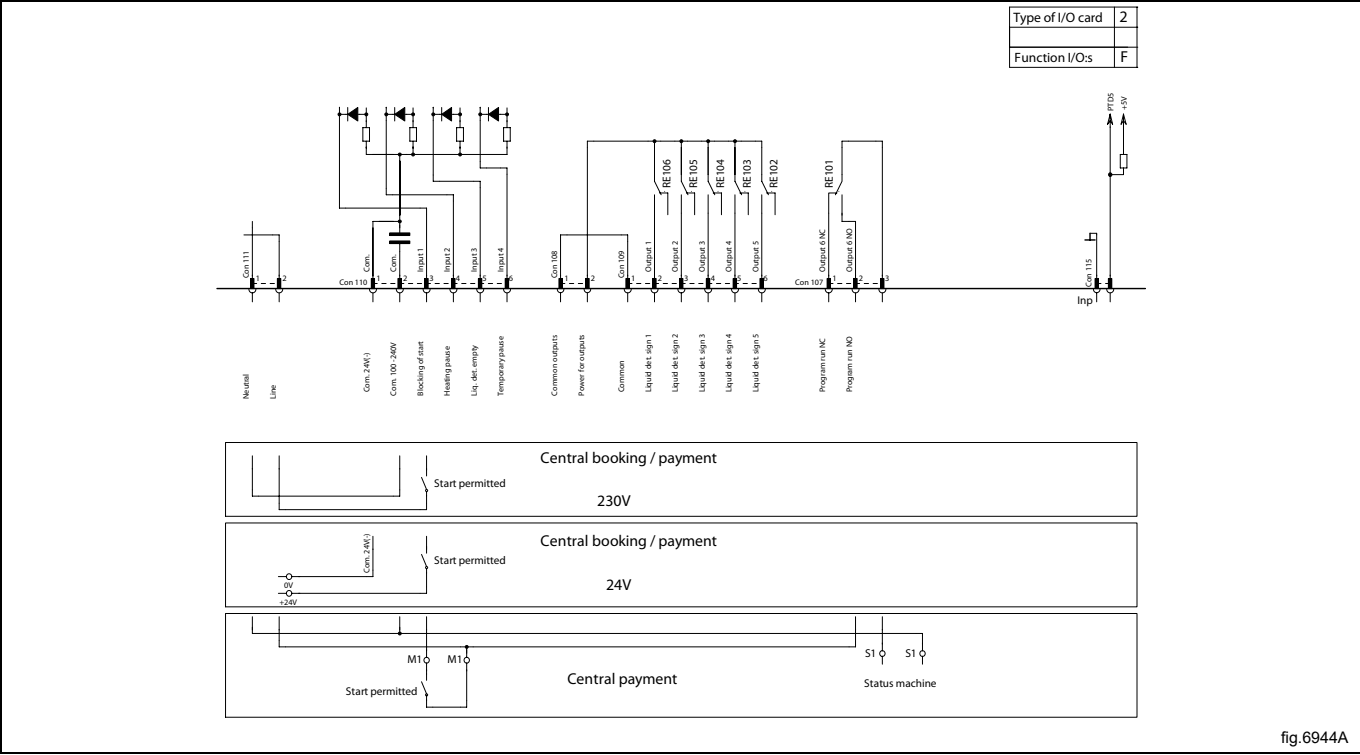


fig.6944A

10 Első bekapcsolás

A telepítés befejezése után és az első bekapcsolás alkalmával a rendszer az alábbi beállítások elvégzését írja elő. Ha az egyik elkészül, automatikusan megjelenik a következő beállítás.

- A nyelv kiválasztása
- Az idő és dátum beállítása
- A szerviz riasztás aktiválása/inaktiválása

Az alábbi beállításokra vonatkozó további részleteket a Programozási és konfigurálási kézikönyv tartalmazza.

10.1 A nyelv kiválasztása

Válasszon nyelvet a kijelzőn megjelenő listáról.

Ezen a nyelven jelenik majd meg az összes kijelzőüzenet, programnév stb.

10.2 Az idő és dátum beállítása

Az IGEN kiválasztása után a vezérlőgombot megnyomva lépjen az IDŐ/DÁTUM menüre.

Aktiválja az IDŐ BEÁLLÍTÁSA menüt és állítsa be a helyes időt.

Mentse a beállításokat.

Aktiválja az DÁTUM BEÁLLÍTÁS menüt és állítsa be a helyes dátumot. Kezdje az év beállításával.

- Állítsa be az évet. A folytatáshoz a vezérlőgombot hosszan megnyomva lépjen ki.
- Állítsa be a hónapot. A folytatáshoz a vezérlőgombot hosszan megnyomva lépjen ki.
- Állítsa be a napot. A vezérlőgombot hosszan megnyomva lépjen ki, majd a vezérlőgombot hosszan megnyomva mentsen.

Ha elkészült, lépjen ki a menüből.

11 A működés ellenőrzése



Csak szakképzett személyek végezhetik.



A működés ellenőrzését a telepítés után és a gép használatra való készenléte előtt kell elvégezni.

Nyissa ki a kézi vízszelepeket.

Indítson el egy programot.

- Ellenőrizze, hogy a dob rendesen forog-e és hogy nem hallatszanak-e szokatlan zajok.
- Ellenőrizze, hogy nem szivárog-e a víz a tápvezeték/lefolyó csatlakozásainál.
- Ellenőrizze, hogy a víz keresztülhalad-e a mosószer tartályon.
- Ellenőrizze, hogy az ajtót ki lehet-e nyitni a programok közben.

Használatra kész állapot

Az összes teszt sikeres elvégzése után a gép használatra kész.

Forduljon helyi szervizéhez vagy kereskedőjéhez valamelyik teszt sikertelensége, illetve hibák vagy hiányosságok észlelése esetén.

12 Ártalmatlanítási információk

12.1 A készülék újrahasznosíthatósága és ártalmatlanítása

12.1.1 Újrahasznosíthatóság

Készülékeink gyártása során jelentős arányban használunk újrahasznosítható fémeket (például rozsdamentes acél, vas, alumínium, horganyzott lemez, réz stb.), amelyek a helyi újrahasznosítási rendszereken keresztül visszanyerhetők, a használat országában hatályos előírásoknak megfelelően.

A hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó nemzeti előírások eltérőek lehetnek. A készülék ártalmatlanítását ezért az alkalmazandó jogszabályoknak és a készülék leszerelésének helye szerinti ország illetékes hatóságai által kiadott irányelveknek megfelelően kell elvégezni.

A készülék alkatrészeit az anyagi összetételüknek megfelelően (pl. fémek, olajok, zsírok, műanyagok, gumi, hűtőgázok, szigetelőlemezek és egyéb szigetelőanyagok, üveggyapot, LED-ek stb.) és a vonatkozó helyi és nemzetközi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően kell szétválogatni és ártalmatlanítani.

A kompresszorok olajokat és hűtőközegeket tartalmazhatnak - ezek speciális hulladékok, és a helyi előírások szerint újra kell hasznosítani őket.

12.1.2 A készülék ártalmatlanítására és az alkatrészek/anyagok hasznosítására vonatkozó eljárás

Ezt a terméket életciklusa végén nem szabad egyszerűen a környezetbe kidobni; ehelyett a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, vagy lehetőleg teljes egészében elszállítani egy hivatalos újrahasznosító központba.

Minden eltávolított alkatrészt, beleértve az ajtókat és egyéb szerkezeti részeket, a készülékkel együtt kell elszállítani egy hivatalos újrahasznosító vagy bontó létesítménybe.

A bontó/újrahasznosító központ a rendelkezésére álló legkorszerűbb technológiákat és módszereket alkalmazza a termékek hatékony szétszerelése érdekében, hogy azok a lehető legjobban újrahasznosíthatók legyenek.

Ne feledje, hogy a nyomtatott áramkörtől lapok, az elektromos motorok vagy más, az európai uniós jogszabályokban magas kritikus nyersanyag-visszanyerési potenciállal rendelkezőnek minősített alkatrészek esetében külön kell eljárni.

Kétségek vagy kérdések esetén mindig forduljon a referencia ügyfélszolgálathoz.

A készülék ártalmatlanítása előtt gondosan ellenőrizze a készülék fizikai állapotát és konzerváltsági állapotát, ellenőrizze, hogy nem szivárognak-e ki folyadékok vagy gázok, illetve nem törtek-e el olyan alkatrészek, amelyek a kezelés és a későbbi szétszerelés során veszélyt jelenthetnek.



A terméken látható szimbólum arra utal, hogy ez a termék nem tekinthető háztartási hulladéknak, ezért ártalmatlanítását a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt káros hatások elkerülése érdekében helyesen kell végezni. A termék újrahasznosításával kapcsolatban forduljon a helyi kereskedőhöz vagy ügynökhöz, az ügyfélszolgálathoz, vagy a hulladékok ártalmatlanításáért felelős helyi szervhez.

Figyelem!

A készülék bontásánál minden jelzést, a jelen kézikönyvet és a készülékre vonatkozó egyéb dokumentumokat meg kell semmisíteni.

12.2 A csomagolás hulladékba helyezése

A csomagolást azon ország hatályos előírásaival összhangban kell hulladékba helyezni, ahol a készüléket használják. Minden csomagolóanyag környezetbarát.

Biztonságosan megőrizhetők, újrahasznosíthatók vagy megfelelő hulladékégetőben elégethetők. Az újrahasznosítható műanyagrészek példái és jelölései a következők.

	Polietilén: • Külső csomagolás • Útmutató tasak
	Polipropilén: • Pántok
	Polisztirol hab: • Sarokvédők



Electrolux Professional AB
341 80 Ljungby, Sweden
www.electroluxprofessional.com